

Doc. 2737 Evid

Folder 29

(22)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

EVIDENTIARY DOCUMENT NUMBER 2737

TITLE: Certified Copy of memorandum "Notice of Partial Collapse of A
Barracks of Fifth Detachment, Tokyo Prisoner of War Camp, and
Consequent Prisoner Deaths and Injury"

SOURCE: POW Information Bureau IIG

MICROFILMING

Document 2737 Source: POW Information Bureau IIG

has been microfilmed on 25 Oct 1948 for
permanent historical record.

(None) (Part) of this document had been extracted for court use.

F. MATTISON
Files Unit
Document Division

CERTIFIED TRUE COPY:

17021

Henry T. Omachi,
2d Lt., Inf.,
A & Casualty Clearance
Japanese P.W. Information Bureau

BA 87 P. 3.

軍事極秘

東軍特報第三號

東京俘虜收容所第五分所俘虜收容會
一部劇壞誌之三件、俘虜死傷件通條

昭和十九年一月十日

東部軍參謀長

俘虜管理部長 殿

首題、件別紙、通通條入

4518

PK05 311
Item 5

俘虜情報局

一、發生年月日及時

昭和十九年一月一日二時

二、罹災場所

東京、原房波家所第五分所（新潟縣新潟市河渡新田）

三、事故の種類

原房舎一棟及附屬事務室、便所各一棟倒壊及之に伴、原房

、死傷

四、事故の状況

新潟地方八十二月三日二時頃より一月一日拂曉三巨

約七米、北風アリ先外他、何等認め、ハキ動機ナキ、抱

之一月一日二時頃突如倒壊ス

倒壊後、状況添付写真ノ如シ

五、人員死傷の状況

事故發生當時該收容舎六米加下士發兵一三名就寢

三名不寢番ニ服シテ倒壊ト同時ニ不寢番、三名脱出セ

ルモ他ハ全部家屋ノ下敷トナリ即死ハ重傷七、輕傷一五ヲ
出シタリ 死傷者ノ詳細別表ノ如シ

六、建築物ノ損害程度

七、處置
（一）事故ノ概要ヲ陸軍省ニ電話報告スルト共ニ直ニ東京停房
収容所ニ員三名ヲ現場ニ急行應命對策ヲ講シメタリ
其ノ結果倒壊家屋ニ収容セラリシ停房ハ取敢ヘテ他ノ停房
舎ニ分配収容スルト共ニ應急的ニ残存建築物ノ補強工事
ヲ實施（一月五日一應終了）セシメタリ

（二）今後ノ對策ニ關シテハ目下研究中ニシテ第五分所倒壊停房
舎ヲ速カニ再建セシムト共ニ一般ニ現存各分所派遣所建築物強
度ヲ再檢討セシムト共ニ今後停房分所建築物ノ建造中ノ指
導ニ嚴格ト授受ノ迅速ヲ圖ラシムトヲ期ス

八、第五分所停房収容終緯及倒壊建築物ノ所屬
第五分所停房ハ九月三日新潟ニ到着セシモ収容設備未完

2737

俘虜情報局

了テリシヲ以テ先ヅ之ヲ同地勤勞報去隊合宿所ニ收容セリ
次テ現收容所建物ノ概成(俘虜ノ取り敢ヘズニ收容ニ直接關係
スル部分ハ未タ完成)ト共ニ十二月二十三日東京俘虜收容所員
視察ノ結果翌二十四日之ニ科報シ現在ニ至リ九七軍ハ未タ業者
(新潟鐵工所、海陸運送新潟支社、日本通運新潟港支店、三社
合同)ヲ正式提供ク受ケテス

九七事故ノ原因

目下尚探求中ニモ建築工事施工ノ粗漏ト推定セラル

十、責任者ノ處分

建物ノ接受未了ニト其ノ他ニ格別執務上ノ失陥ヲ認め得
ザルニモ軍部側責任者ノ處分ヲ行ハサルコトセリ

別紙

死之者及負傷者名簿

一、死之者

番号	国籍	階級	氏名	傷名	摘	要
三九	加	兵	キカイニヤ ポールエミール ポール	胸部打撲傷	内出血多量ニシテ 血下(即死)	胸腔より流血
五七	"	"	ジヤック ジヨアンガツ	"	"	"
八五	"	"	オラツソン グアピーター	"	"	"
一七〇	"	"	ゴホルン ハロルト	"	"	頭蓋骨損傷 (即死)
一六三	"	"	ファン ガタセフ	頭部打撲傷	"	"
一四六	"	曹長	メドテ ローリ	腹部打撲傷	壓迫ニテ即死 ト判定	"
一五六	"	兵	ネグ ジエーハス	胸部打撲傷	内出血多量ニシテ 胸腔より流血 (即死)	"
一四七	"	軍曹	ソー ローレンス	"	"	"

二頁傷者

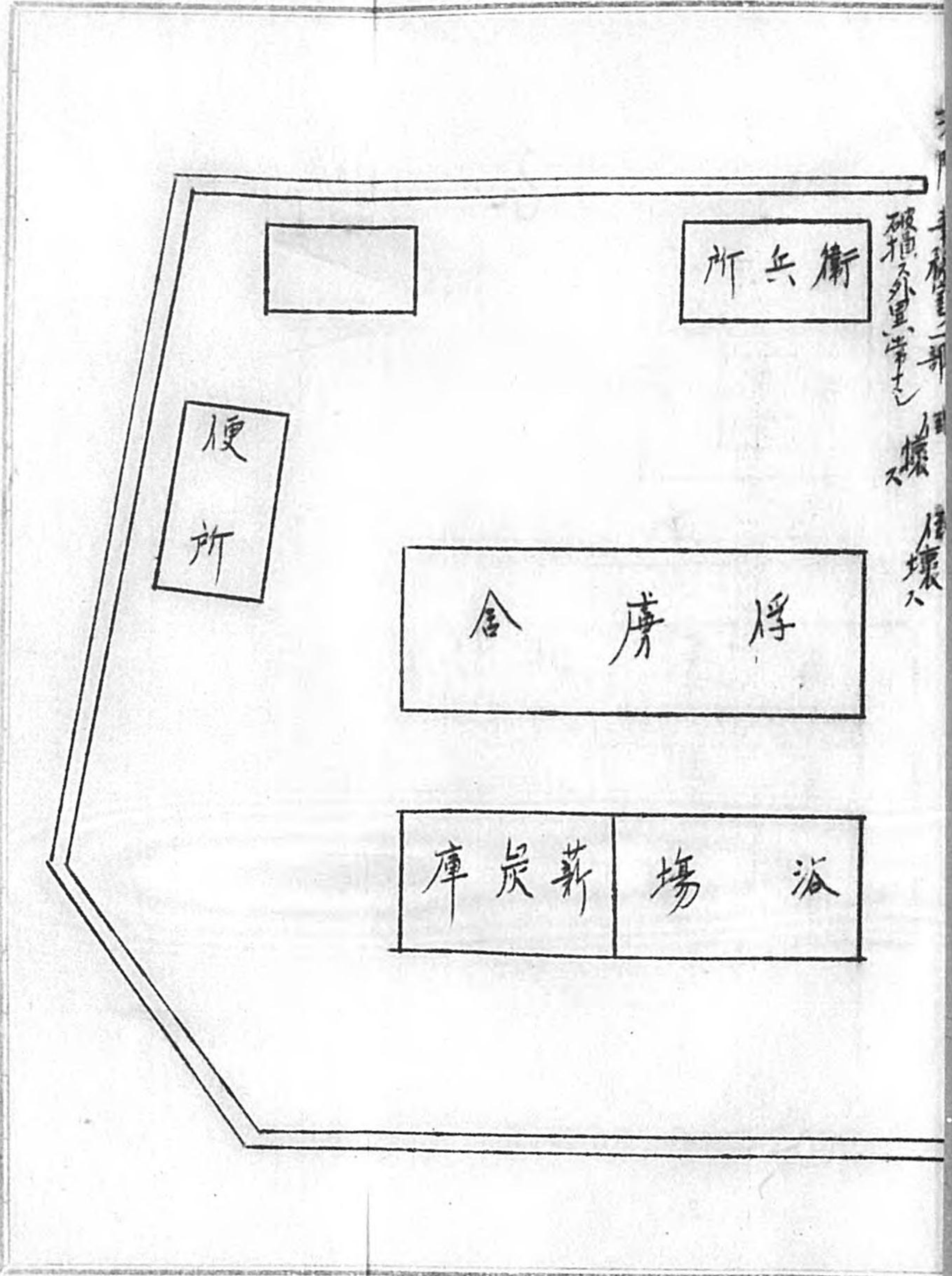
番号	姓名	階級	傷名	摘要
一八三	ギブリン	兵	左腕部打撲傷	()
四五	マクレーン	兵	左前腹打撲傷	()
一七七	ガード	兵	左前腹打撲傷	()
一七六	ナイト	兵	右腸骨打撲傷	()
一五六	ヒックス	兵	右大腿打撲傷	()
三七	レイキ	兵	左胸鎖間部不全脱臼	(重症)
五三	ナボリ	兵	右顔部打撲傷	()
一六八	キツケ	兵	左腕部打撲傷	()
一五七	アトキンソン	兵	右臀部打撲傷	()
四七	フィンリー	兵	右腕部打撲傷	()
四二	マルテン	兵	腹部打撲傷	()
六六	モレル	兵	胸部打撲傷	()
重症				

陸軍

一四九	三三八	五一	一九一	六五	五ニ	六ニ	一四八	五四	四三
加	米目	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	加
伍長	兵	〃	兵	伍長	〃	兵	伍長	〃	兵
アレキサダー	ホーア エツケ	フレウリアム フランクリン	レスリジョン シヤードト	ウキールフレドリック キヤールスホルボ	キリウカース レアミエグ シヨーンボール	バトナイグ レアミエグ シヨーンボール	ウツトロー ウツトロー	ルイス レフラスクシヨフ	マストンセック チールズ
左下腿打撲傷	右臀部打撲傷	右大腿打撲傷	右大腿打撲傷	胸骨部打撲傷 右大腿打撲傷	胸骨部打撲傷	右大腿打撲傷	右大腿打撲傷	右大腿打撲傷	右胸骨部打撲傷 右胸骨部打撲傷
()	()	()	()	()	()	()	()	()	()

東京小津精

(癩)



手稿
破損
外
壁
等
處
均
已
損
壞

此
圖
小
於
原
圖



第五介所平面圖 (會倒壞方向)

陸軍

118 709
118 709

118	Pro. No.
	S. A. No.
	Sack No.
2	Item No.

倒壊建物現場字真一葉貼付アリ

俘虜情報局

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2737

25 October 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certified Copy of Memorandum
"Notice of Partial Collapse of Barracks of Fifth Detachment,
Tokyo Prisoner of War Camp, and Consequent Prisoner Deaths
and Injury"

Date: 11 Jan 1944 Original () Copy (x) Language:
Japanese

Has it been translated? Yes (x) No ()

Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL

POW Information Bureau, IJG

SOURCE OF ORIGINAL: See above

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Negligence, Mistreat-
ment of POWs; POW Convention

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Report is from Chief, Eastern Army, to Chief, POW
Administrative Division, and is complete review of the
collapse of certain POW barracks in NIIGATA, which resulted
in the death of 8 POWs, and injuries to fifth others.

A wind of only seven meters velocity was blowing at the
time, and cause of accident, (Paragraph 9) is estimated to
be "negligence committed in the construction work", the
billets being newly established.

Therefore, no Japanese army personnel were to be held
responsible, "since delivery of the had not yet
been made".

Analyst: W.H.WAGNER

Doc. No. 2737

This trans. needs checking.

wtw

BA87 p. 3

2737

TÖGUN TOKUHÖ No. 3

Notification re. ^{collapse} Partial Destruction of the ^{Barracks of Fifth} 5th Detached Camp ~~House~~ of
Detachment,
Tokyo Prison Camp and the Consequent Death and Injury among
Prisoners.

January 11, 1944 (14th Showa)

From: Chief of Staff, Eastern Army

To: Chief of P.O.W. Administration Division

In reference to the subject above mentioned, we shall
inform you as per attached sheet;

1. Date and time of accident: 2 o'clock on Jan. 1, 1944.
2. Place affected: 5th attached House of Tokyo Prison Camp
(Kawatashinden, Niigata City, Niigata Prefecture).
3. Sort of accident: Collapse of one P.O.W.'s barracks, one office

room and lavatory attached thereto and the consequent death and injury of P.O.W.

4. Circumstances of accident: ^{Notwithstanding that} there was not any other recognizable motive than the north wind of about seven metres that had been blowing during the time from about 22 o'clock (7H. 10 p.m.) on Dec. 31 to the dawn on Jan. 1, the house fell down suddenly at about 2 o'clock on Jan. 1.

The condition after the collapse is shown in the photograph attached.

5. Condition of the dead and wounded

At the time of accident there were one hundred and

thirty composed of enlisted-men and privates in bed, and the three were on all-night guard. The moment the house fell down the said three got out of it; but the others were all crushed under the house and the eight dead on the spot and fifty slightly-wounded were found there. The detail of the dead and injured is as per attached sheet.

6. Extent of house damage

7. Disposition

(1) We reported the outline of accident to the War Ministry by

telephone and at the same time sent three personnel of

Tokyo Prison Camp at once to the actual place and

made them to take emergency measures, and the

P.O.W. who had been taken in the destroyed house

was removed to every other house for the time being

and had the remaining buildings reinforced

temporarily. (Completed once on Jan. 5)

(2) The future counter-measures are now being studied in

and we are prepared to rebuild the destroyed house

of 5th Detached Prison Camp promptly and inspect again
in general,

the strength, of the detached or dispatched camp houses,

and at the same time to keep the strict direction

and prompt delivery during the time of building

construction in the future.

8. The circumstances until P.O.W. had been taken in 5th Detached
Prison Camp, and the destroyed-house owner;

P.O.W of 5th Detached House arrived at Niigata on Sept. 2,
but the accommodation were incomplete, so that they
were interned ^{temporarily} in the dormitory of Labour Service

Group there. Next, with the rough completion of the

present camp house (parts in direct connection with P.O.W.'s
internment had been already completed), they have

been removed there on the next day, which was the 24th,

after the inspection of the personnel of Tokyo Prison Camp

made on December 23, but the army has not formally

delivered the building by the dealer (co-operated by

three firms of Niigata Iron Works, Niigata Branch of Land & Sea Transportation Co., and Niigata Port Branch of Nippon Tsūsan Co.)

9. Cause of accident: is now being inquired into, but is estimated to be the negligence committed in the construction work.

10. Punishment of the responsible person:

The Punishment of the responsible person on army side

has been decided not to be made, on account of

the fact that the delivery of the building has not been

made yet and any special mistake on business

has not been found.

Name Roll of the Dead and Wounded

1. The dead

name list no	Nationality	Rank	Name	Wound Name	Remarks
39	Canada	Private	Kikaiemasā Rōnemiribie	Breast Bruise	Bad internal bleeding and bleeding from mouth (instant death)
57	"	"	Jakutsūdo, Jonangatan	"	"
185	"	"	Chasonbat, Vapiitā	"	"
170	"	"	Tōnyu, Harorudo	"	"
163	"	"	Fan, Josefu	Head Bruise	Skull break & bad bleeding from ears (instant death)
146	"	Sergeant- major	Meidotewitto, Rōrii	Abdomen Bruise	judged to be crushed to death
156	"	Private	Yuruban, Fredoric, Jeimurii	Breast "	Bad internal bleeding & bleed- ing from mouth (instant death)
147	"	Sergeant	Sōsanresutā, Rōrenu	"	"

2. The wounded

Name List no	Nationality	Rank	Name	Wound Name	Remarks
66 <i>seriously ill</i>	Canada	Pirate	Damōrū, Rodendo	Breast Bruise & bone fracture of right upper arm	bad bleeding from mouth (seriously ill)
42	"	"	Maruchin, Henzi	Abdomen Bruise	Bladder injury & bleeding in urethra (seriously ill)
47	"	"	Manguren, Fōdo, Fīnii	Fracture of and left upper arm bruise	seriously ill
157	"	"	Atokinson, Harorudo, Angusu	Right buttock bruise	internal bleeding (seriously ill)
168	"	"	Makurei, Terarudo Kitchinā	Left buttock bruise & left shoulder blade bruise	bleeding in buttocks (seriously ill)
53	"	"	Refuranku, Josefu, Nanōriou	Right temple bruise	Two cuts of about 20 cm. & 8 cm. long & 26 stitches (seriously ill)
37	"	"	Moruchā, Zeimusu, Reeki	Left Cravicle-Articula- tion dislocation	(seriously ill)
156	"	"	Hikkulu, Ōwinwiriāmu	Right thigh bruise	(slightly ill)
176	"	"	Fidorāto, Mondo	Right ilium bruise	(")
177	"	"	gādojsimusu Filipu	Left front-abdomen bruise	(")
45	"	"	Makuriinrāsu, Ogarutaru	Left upper shoulder blade bruise	(")
183	"	"	Kifuringu, Jēji	Left arm articulation bruise & left temple injury	(")
43	"	"	Maruton, Zeffurii, Chiruzū	Left breast bruise & right temple injury	(")
54	"	"	Refuranku, Josefu, Ruūu	Right thigh bruise	(")

148	"	Sergeant	Wilson, Tomasu, Uadoro	Both thighs bruise	(slightly ill)
62	"	Private	Badengu Badenshion	Right thigh bruise	(")
52	"	"	Reburangu Jonboru	Sternum Part Bruise	(")
65	"	Sergeant	Kirinōsu Charusumerubon	"	(")
191	"	Private	Uōru, Furedorikka Shinaado	Sternum Part Bruise & Right Thigh bruise	(")
51	"	"	Resuri, Jon, Furankurin	Right thigh bruise	(")
338	U. S.	2nd Private	Noeru, William Etchi	Right buttock bruise	(")
149	Canada	Corporal	Hōpu, Arekisandā	Left lower thigh bruise	(")

Scene Photograph of Destroyed Building
(one affixed)